

TORONTÁL

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egy évre	120 dinár
Három hónapra	50 dinár
Hegyedévre	30 dinár
Egy órára	10 dinár

Egyes szám ára fél dinár

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felolvasó szerkesztő: Dr. MARA JENŐ

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL

Obilitsyeva (Zápolya) utca 1. Telefonszám 21

MEGJELENIK MINDENNAP, HETFO ÉS ÜNNEPEK UTÁNI NAPOK KIVÉTELEVEL

Veliki Beeskerek, 1921.

L. évfolyam, 82. szám.

Szombat, április 16.

Teleki megbukott.

Bethlen István lesz az új miniszterelnök

A Torontól tudósítójának távirata.

Budapest, ápr. 14.

A pénzügyi-bizottság tegnapi ülésén Szmeccsányi György megkérdezte a miniszterelnököt, hogy mi a véleménye a jelenlegi helyzetről és igaz-e, hogy a kormánynak váratlan nehézségek gördültek az útjába?

Teleki röviden válaszolt a felszólalásra:

— Ez tisztán politikai ügy — mondotta — mely nem tartozik a pénzügyi bizottság elé. Ebben a kérdésben tehát itt nem nyilatkozhatom.

A pénzügyi bizottság tagjai a miniszterelnök rövid válaszával nem elégedtek meg, mire Teleki a következőket jelentette ki:

— Igaz, hogy lemondtam és velem együtt az egész kormány. Nehézségek merültek fel, melyeket lehetetlen áthidalni. Nyílt kártyákkal játszom, nem vagyok politikai kalandor, nem vállalkozhatom tovább a kormány vezetésére.

Beavatottak szerint Teleki a kormányzónál utódjául Bethlen István grófot ajánlotta, akit a kormányzó ma hosszabb kihallgatáson fogadott. Bethlen designált miniszterelnök.

A kisgazdapártban rokonszenvesen nyilatkoztak Bethlen missziójáról. A párt örömet támogatja. Az esti bizalmas értekezleten ez a felfogás kifejezésre is jutott. A kisgazdák között az a vélemény, hogy Teleki lent is, fent is kifelé is elvesztette a maga iránt való bizalmát.

A keresztény-pártban bizalmas értekezlet volt s ez alkalommal Andrassy Gyula gróf kijelentette, hogy közölte Bethlennel, hogy miniszterelnökké leendő designálása esetén a kereszténypárt támogatja őt. Ezt a bejelentést a pártértekezlet helyeslően tudomásul vette.

Nagyatádi Szabó István földmivelésügyi miniszter közölte az újságírókkal, hogy a miniszterelnök lemondott s ezuttal tényleg az a helyzet, hogy feltétlenül távozik a kormány éléről.

Az orosz menekültek eltartásának ügye a parlamentben.

Beograd, április 14.

A Jugoszláviában élő oroszok ügyében dr. Markovics képviselő írásbeli interpellációt adott be a képviselőháznak, amely főként az oroszok eltartásának kérdésére vonatkozik. Az interpellációra Kumanudi pénzügyminiszter válaszolt. Kijelenti, hogy Jugoszlávia nyolcezer orosz menekült eltartására kötelezte magát. Ez a kötelezettség 1920 június 1-én kezdődött és 1921 május végén jár le. Az állam az oroszok ellátására havi három mil-

ió dinár kölcsönt ad ki, melyet Oroszország mihamlabb ott a konszolidált viszonyok helyreállanak, visszafizet. „Különben is — így fejezte be Kumanudi a választ — még mi tartozunk Oroszországnak. Az adósságai ki vannak egyenlítve, mert a szerb állam Oroszországnak köszönheti létét. Az Osztrák-Magyar Monarchia ultimátuma után Oroszország volt az első, ki a szerbek mellé állott és az SHS. egyesítését fegyverrel támogatta“.

Radics proklamálja az alkotmányát.

Zagreb, április 14.

Radics május 16-án, pünkösd hétfőjén nagy népgyűlés keretében ki fogja hirdetni a horvát parasztköztestársaság alkotmányát. Ezután a párt akcióba lép és igyekszik alkotmányát esendes és legális uton életbe léptetni. Radics a Dugo Seloiban a napokban tartott népgyűlésen igen erősen támogatta a szerb államot.

Koszó István dr. Szeged képviselője kijelentette, hogy ha illetékes helyen részletesen előterjesztett programját a leendő miniszterelnök és a kormányzó elfogadja, akkor vállalja a belügyminiszteri tisztségét. Más értesülés szerint a belügyi tisztségét Bethlen István fogja betölteni.

A pápa engedelménye a horvát katolikusoknak.

Róma, ápr. 14.

Vatikáni körökből jelentik, hogy a pápa megengedte a jugoszláviai katolikus egyházaknak, hogy az evangéliumot és a pásztorleveleket szerb-horvát nyelven olvashassák. Hír szerint a pápa meg fogja engedni, hogy az egyházi szertartások egy része is szerb-horvát nyelven legyen megtartható.

Kicsérélik a pénzt Magyarországon.

Budapest, április 14.

Hegedűs pénzügyminiszter kijelentette, hogy a pénzkicsérélésről szóló javaslatot szombaton fogja benyújtani a nemzetgyűlésnek.

Összeesküvés Károly király ellen.

A Torontól tudósítójának távirata.

Budapest, ápr. 14.

Párisból táviratozzák, hogy az Excelsior és a Petit Parisien tudósítójának jelentése szerint a svájci rendőrség Károly király ellen irányuló összeesküvést fedezett fel. Két anarkistát: egy svájcit és egy osztrákot, akiknek podgyászában bombát találtak, Luzernben, megérkezésükkor elfogtak.

A mai parlamenti ülés.

— Beograd tudósítójának jelentése —

Beograd, ápr. 14.

A parlament mai ülésén kezdődött meg az alkotmánytervezet végső és döntő megvitatása. Mindamellett, hogy az alkotmány az állam legfontosabb törvénye, a közönség részéről igen kicsiny volt az érdeklődés a parlament ülése iránt. De a képviselők nagyrésze is hiányzott, sőt a jelenvoltak sem mutattak különösebb figyelmet az ülés lefolyása iránt. Az ülés megnyitása után megválasztják a Ház harmadik elnökéül Urek Iván szlovén agrárpárti képviselőt.

Először dr. Ribár alelnök átadja a szót Trifkovity alkotmányminiszternek, aki másfélórás beszédben vélezta Szerbia állami és politikai életét. Beszédében részletesen foglalkozott az alkotmány egyes fejezeteivel és beszédét azzal fejezte be, hogy az alkotmány minthogy az alkotmánybizottság részletesen megtárgyalta, mintegy közös megegyezés munkája és megvan róla győződve, hogy ilyen formájában meg fog felelni az állam mai követelményeinek.

A nemzetgyűlés délutáni ülésének szónoka Kristán Eddin volt, aki Trifkovity állításait cáfolta és kijelentette, hogy az alkotmány nem megegyezés tárgya, mert bizony heves viták előzték meg annak mai formáját. Szerinte ez az alkotmány nem konzervatív, de egyenesen reakciós. Beszédét azzal fejezte be, hogy a nemzetgyűlés egy alkotmányt adjon a népnek, amely az ország és a nép fejlődését biztosítsa és ne támasszon általános elégtelenséget. Az ülés este 7 órakor ért véget.

Tőzsde.

Beograd, ápr. 14.

Beogradi tőzsde. Frank 249.50, Dollár 35.75, Léva 42.75, Osztrák korona 6.—, Napoleon 118.75, Huszínáros arany papírban 22.85, Lira 165.30, Lei 56.95, Márka 57.75.

Devizák: London 140, Páris 249.90, Newyork 35.70, Milano 167.08, Prága 50.—, Berlin 57.25, Bécs 5.82.

Budapest, ápr. 13.

Budapesti tőzsde. Napoleon 935, font 1060, Dollár 270, Frank 2225, Lengyel márka 36, Márka 455, Lira 1280, Osztrák korona 43½, Rubel 130, Lei 445, Sokol 395, Svájci frank 47.25, Dinár 785.

Wien, ápr. 13.

Bécsi tőzsde. Márka 955, Lei 988, Lira 2775, Francia frank 4300, Svájci frank 10400, Dollár 396, Rubel 275, Szokol 840, angol font 2360, Dinár 1680, Magyar korona 217, Lengyel márka 81.25.

A szerb-olasz kereskedelmi tárgyalás megbízottaiul a kormány dr. Nincsityet elnökként, dr. Trumbicsot, dr. Zserjakot, dr. Kosztrenicsot és Kukityot a bizottságba tagokul delegálta.

A német császárné halála.

Amsterdam, ápr. 14.

A németalföldi kormány Vilmos császárnak és a volt német trónörökösnek nem engedte meg, hogy az elhunyt császárné holttestét a németalföldi határigg kísérik. A császár és a trónörökös csak a Dorn melletti Haornban megtartott gyászistentiszteleten vehetett részt.

A szigorú előfizető.

Megróvási kaland — nekünk.

Az Előfizető leült és levelet írt a Torontálnak. Az Előfizető az utóbbi időben ugyanis nincsen megelégedve a Torontállal. Az előfizető kifogásolja, hogy pé lapunk csupa érdektelen hírt és jelentéktelen táviratot közöl, mint például: Károly király látogatása Budapesten, az angol-orosz munkásforradalom és más hasonló csekélysegeket, ellenben a legizgalmasabb helyi híreket, a vicinális szenzációkat nem méltatja semmire. Az Előfizető ugyanis azt sérelmezi, hogy a Torontál nem közli általában az Anyakönyvi Hírek című végtelenül érdekes és izgalmas rovatot. Tényleg be kell vallani, az Anyakönyvi Híreket az utóbbi időben gyakran kiszorította Lenin ur és egyéb más világtörténelmet fabrikáló társai. Ezért aztán az Előfizető a következő szigorú megróvási kalandban részesítette a Torontált.

Tisztelt Mara ur

mivel ön mindig azon van, hogy a leg újabb híreket teszi a Torontálba de ugy látom elfelejté őket mikor az iten való híreket se olvassa az ember. A mult heten véletlenben volt az anyakönyvi hírek de mikori Február horol mikor teszi a Márciust és az Aprilisot híreket hogy olvashatjuk hogy kinek mi születet kinek volt az esküvője és ki holt meg tavaj még minden héten lehet ezen szorakozni most már önnek elég minden negved éyben az iteni híreket tegyék rendesen mért nem lehetnek az anyakönyvi híret minden héten ben mint azelőtt vagy tán a közönség menyen az anyakönyvi hivatalba és vigve magának oda legyen szives és javítsa a Torontálját mert elveszit majd több előfizetőket ön nem igen felelős a leg újabb hírekre

Tiszteletel

egy előfizető akit nagyon bántja az ön hanyakságot

Kedves Előfizető! Magának teljesen igazza van. Az olyanra kedvelt Anyakönyvi Hírek újból felfognak támadni lapunk hasábjain. Mert ha vesszük, ez a rovat tényleg a leg-szorakoztatóbb. Már hogyne volna szorakoztató olvasni hét-ről-hétre, hogy ki halt meg s ha

Mégis kitör az általános sztrájk Angliában.

London, ápr. 14.

A munkások hármasszövetsége elhatározta, hogy pénteken este tíz órakor sztrájkba lép.

A Tisza-pör tárgyalásának első napja.

Budapest, április 14.

Gadó István elnök megnyitja a tárgyalást. Elsőnek Friedrich István kihallgatása következett.

Elnök (Friedrichhez): Megértette a vádat?

Friedrich: Igen.

Elnök: Elismeri a bűnösséget?

Friedrich: Nem.

Elnök: El akarja mondani összefüggően a védekezését?

Friedrich: Igen! Friedrich ezután megkezdte védekezést:

— Semmit sem fogok tagadni. Mindenért, amit tettem, vállalom a felelősséget. 1918 október 20-ikán kezdtem politikai működésemet. Ha ez a vád való volna, ha be mertem volna szennyezni a miniszterelnöki széket ilyen bűncselekmény elkövetésével és élére mertem állni a keresztény irányzatnak, úgy én volnék a legbecstelenebb ember, akit a föld teremt. Politikai ellenfeleimnek nem tetszett, hogy egy gépgyáros lett az ország miniszterelnöke. A bolsevisták, a zsidók üdöztek, gyűlöttek. Ha én gazember vagyok, akasszanak föl. A piszkos, aljas politikai hajszával szemben mégis meg vagyok arról győződve, hogy ebből a hajszából tisztán fogok kikerülni. Tulajdonképpen nem is kellene védekeznem. Az ügyész dolga rólam bizonyítani, hogy alávaló gaz gyilkos vagyok.

Elmondja ezután a lanchidi szomorú esetet, amelynek más célja nem volt, mint József főherceghez eljutni, amit kár volt megakadályozni. Majd a katonatanácsról beszélt. Ilyen csak egy volt, a Pogány-féle, amely ellen ő mint államtitkár mindent elkövetett, hogy megsemmisítse. Ez azonban sok minden más ok miatt nem sikerült. Hogy a Károlyi-pártban valakinek a meggyilkolásáról tárgyaltak volna, az nem igaz. A helyzet nagyon zűllött volt, az tagadhatatlan. Elsősorban Lindert és környezetét kellett el-távolítani. Lindert részeges ember volt, akinek a kezéből több ízben ő szedte ki a rumos fl-skákat. A Lindert íróasztala fiókjában lévő egy millió koronát visszafizettette az állampénzterba, amiből negyven-ezer koronát visszautaltak, ebből fizettek ki aztán egyeseknek apróbb szolgálatokért pénzt. Így emlékszik rá, hogy Szanovicsnak például adott egyszer száz koronát besugásért. Ezután a Nemzeti Tanácsról beszélt, melynek nem volt tagja. A Nemzeti Tanácsnak a Magyar Tudományos Akadémiától kezdve mindenki behódolt. József főherceg, akit csúnyán becsaptak, is esküt tett neki József főhercegnek ugyanis megígérték, hogy hadsereg-főparancsnoknak nevezik ki és rövidesen Pogány Józsefet a frontról megszökött és Pesten bujkáló káplárt nevezték ki. Elismeri Friedrich, hogy Károlynak barátja volt. De november 3-ikán már látta, hogy Károlyi vagy degenerált hülye, vagy gazember.

Friedrich beszéde után szünetet rendel el az elnök. Szünet után Fényes László kihallgatása következett.

meghalt miért s ha miért, milyen volt csakugyan a vallása? Azonkívül, hogy kinek milyen gyermeke született és miért?

Az új postadijszabály.

A postaügyi miniszter a bel-földi forgalomban új postadijszabályzatot készített el, mely máj. 1-én lép életbe, és a következőképpen van megállapítva: 1. Levélküldemények: 20 grammig 2 korona, minden további 10 gramm 40 fillér. (Ez a helybeli küldeményekre is vonatkozik.) 2. Nyílt levelezőlapok (bármilyen kiadásu) 1 korona. 3. áruminták 50 grammonként 40 fillér, legnagyobb súly 500 gramm. 4. Nyomatványok 5—10 grammonként 40 fillér. 5. Üzleti papírküldemények 50 grammig 40 fillér. 6. Ajánlott küldeményeknél a rendes díj mellett 4 korona ajánlási és 80 fillér kézbesítési díj számítandó. 7. Pénzeslevelek 400 koronáig 2 korona, 400—

2000-ig 4 korona, 2000—4000-ig 8 korona, külön 80 fillér értesítési díj 8. Csomagok: a) 5 kg-ig 20 K, 5—10 kg-ig 40 korona, 10—15 kg-ig 60 korona, 15—20 kg-ig 80 korona; b) érték szerinti díj: 400 koronáig 2 korona, 400—2000 koronáig 4 korona, 2000—4000 koronáig 8 korona. Legnagyobb súly 20 kg., legmagasabb érték 4000 korona. 9. Pénzes utalványok: 100 koronáig 2 korona, 100—200 koronáig 3—20 korona, 200—400 koronáig 4 korona, 400—1200 koronáig 6 korona, 1200—2000 koronáig 8 korona, 2000—4000 koronáig 12 korona. Legnagyobb összeg 4000 korona. Lakáson való kézbesítési díj 80 fillér. 10. Utánvételes küldemények: az ajánlási díjon kívül kézbesítési és levéldíj is számítandó. 11. Csomag utáni fekbér: napi 2 korona. 12. Minden díj előre fizetendő. 13. Elégtelen portózás esetén a hiányzó összeg után a szokásos kétszeres díj szedendő be.

HIREK

Nem tudnak járni Becskereken

az emberek. Furesa dolog, de így van. Erdemes megfigyelni. Nem csak akkor csetlenek-botlanak bele egymásba, lépnek rá egymás lábára és kedves indolenciával taszítják le egymást a járdáról, mikor ünneponként százával járkálnak a fő-utcán, hanem ha csendes hétköznap a mellékutcák szűkebb járdáin három-négy ember találkozik szembe egymással, hát biztos, hogy közülök legalább kettőt leszoritának a járdáról, miközben az egyiknek zikker letapossák a tyukszemét.

Ez a megfigyelés azonban nem mostani keletű. Így volt ez már régen is a mi kedves, patriarkális Becskerekünkön.

A világvárosok és a vidéki nagyobb városok közönségétől kellene a Becskerekieknek járni, sétálni tanulni.

Tanítók hadgyakorlatai. A hadügyminiszter a közoktatási miniszterrel egyetértően elhatározta, hogy a tényleges szolgálatot teljesítő tanítók katonai kötelezettségeinek az iskolai szünet alatt tehetnek eleget.

A vörheny és kanyarójárványról. Városunkban nap-nap után nyugtalan hírek keringenek, melyek nagyarányú vörheny és kanyarójárványról szólnak. Utána jártunk a dolognak és érdeklődtünk a főorvosi hivatalban a járványokról, ahonnan azt a megnyugtató felvilágosítást kaptuk, hogy egyelőre nincs ok az aggodalomra. Vörheny megbetegedést mindössze három-négyet jelentettek. Haláleset csak egy történt. A zárdát a vörheny miatt két hétre bezárták, nehogy e fertőző járvány elterjedjen a gyermekek között. A kanyaró megbetegedések száma jelentékeny, azonban legtöbbször nagyon enyhe lefolyásu, halálessel pedig csak a legtrikább esetben jár a betegség. Mindenesetre figyelmeztetnünk kell a közönséget, hogy megbetegedések esetén azonnal forduljanak orvoshoz. Utasokkal lehetőleg keveset érintkezzenek, mert a környékről nyugtalanító hírek érkeznek, melyek szerint a környéken sok helyütt dühöng a vörheny.

A „Páholy“ másodszor. Tegnap este ismételte meg a műkedvelő ifjuság a „Páholy“ című háromfelvonásos bohózatot. A szereplők ismét tehetségük legjavát nyújtották. Hogy mily nagy sikert arattak, mutatja a zugó tapsorkán, amelyet minden jelenettel kivívtak. Tegnap szinikritikánkból tévedésből kimaradt Szöllősy Katóka neve, aki úgy tehetségével, mint kifogástalan játékával a szószeres értelmében elragadtatta a közönséget.

835

Pancsovai
Weifert-féle

BARNA SÖR

TELEFON 58.

ismét kapható HILLER, STEINITZER
és TÁRSAI-nál Veliki Becskereken.

Minden konkurrencia kizárva!

Bor nagyban! **Bor kicsinyben!**

Nagymennyiségű kitűnő kudrici és markováci boraim mellett most érkezett meg még nagyobb mennyiségű híres

szmederevói „Ruzsica“ sillerbor és kitűnő szerb szilvapálinka.

Felkerem a t. fogyasztóközönséget, hogy boraim és palinkáim kitűnő minőségeiről mintaborpincében sziveskedjenek meggyőződést szerezni.

Tisztelettel **Bogdanović Milán**, termény- és bormagykereskedő, Veliki Bečkerek, Zsitni trg (Buza-tét) 6. szám.

Telefonszám 365.

Telefonszám 365.

HASZNÁLT

irodai butorok, szekrények, ruhafogasok, előszobaberen-dezés megvételre kerestetik.

661

Cim a kiadóhivatalban.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására adni, hogy **Tekelija (Thököly) utca 3051. szám alatt (saját házamban)**

„Silni Car Dusan“ kávéházat

e hó 10-én ünnepélyesen megnyitottam.

Mindenkor kitűnő borokkal, Dugyferszki-fele sörrel és szerb szilvóriummal a legmérsékeltőbb arakkal szolgálatra készen, maradok számos látogatást kérve

Todorov Gjurica, vendéglős 807

Beogradi ügyvéd

J. M. Ovadia, Kralja Milana 9 az udvarban. Intervenál minden ügyben a hatóságoknál. Levelezik szerbül, magyarul, németül, franciául, olaszul.

●

Telefon 1548. 808

Értesítjük a t. közönséget, hogy cégünk Hubert Jenő urral való társulás folytán új alapon, új investálásokkal, gazdag raktárral berendezkedvén, módunkban áll a t. közönséget olcsó árakkal a legtekélyesebben kiszolgálni. Ajánljuk mindennemű épület-, bognár- és asztalosfaárunkat. Kiváló olcsó tűzifa. Nagyharsányi, fával égetett por- és kőmentes nagy meszraktár. Ketszer mosott pécsi kovácsszén, eséplőszén és cement. Kicsinyben és nagyban való elárúsítás.

BEER és HUBERT fakeskedés
Velika Kikindán Telefonszám 72.

Égetőmester

egy 16 kamrás Hoffmann körkemencéhez azonnali belépésre felvétetik

Ajánlat bizonyítványmásokkal és a fizetési igények megjelölésével a **Torontálvásárhelyi Göztéglayár Debeljača** inézendő. 829

Ügyes **kereskedőseged,**

ki a vegyesáru, különösen rőfőszakmában jártas, németül, románul és szerbül beszél, teljes ellátással felvétetik. 833

Schwarz Ueronyy, Karlsdorf.

Bognársegéd

állandó munkára kerestetik.

BERING GYÖRGY
bognár- és kovácsmester
Vel. Bečkerek, Knez Miletina (Nicki) utca 4 sz. 826

Egy hajórakomány 813

prima tűzifa és kőrisfa érkezett.

Novák és Társai.
Telefon 301. Telefon 301.

„Magnezit“ szénsavüzemek Novi Sad (Piactér)

előállítanak teljesen szagtalan, száraz és legkiadósabb szénsavat. — Szállítanak saját cilinderjűkben és minden időben töltenek azonnal beküldött cilindereket. — (Hűtőtelepek számára különleges szénsav).

710

Kérjen mindenütt csakis „Magnezit“-szénsavat.

Elsőrendű 827

petróleum-fahordók

vasabronccsal kaphatók. Cim: **Nikola Mijatovits, Zombolja.**

Tiszta német (kb. 3000 lakos) községben jóforgalmu **gyógyszerár**

jó környékkel, azonnal eladó házzal együtt. — Cim a kiadóban.

Hirdetések :: felvétetnek a „TORONTÁL“ kiadóhivatalában

Árverésen e hó 24-én 830
gőz- és motorhajtásu **malom eladatik**
Bácspetrovaszellón. Ivicz Ferenc.

Mész és cement

vagontételekben minden állomásra franko, egofosóbb napiárban azonnal szállít

Sugár és Stein
445 Debeljača. Telefon 20

Metszett, épület-és tűzi FA

minden minőségben és mennyiségben kapható vasúton vagy uszlatókon szállítva

„SEVER“ 271
fakeskedelmi részvénytársaságnál
MARIBOR Aleksandrova u. 45

Tisztelettel értesitem egy a helybeli, mint a vidéki t. vevőközönséget, hogy legújabb **bécsi áruim megérkeztek** és azt a legolesóbb napiáron ajánlom.

Különösen nagy választék:
Kerékpárok-, varrógépek- és footballokban, továbbá kerékpár(hegyi)köpenyek, szabadonfutókoszoruk, tengelyek, kerékpárpumpák, franciakulesok, alsótengelyek, csavarhuzók, fékgummik, kerékpáresengők, lámpák, kerékpárfoggantyuk, pedálok, nikkelezett anyaesavarok, lámpasziták, kerékpárnyergek, pumpaesövek, ragasztók, ventilgummik, olajozókannák, kerékpárláncok és zárok, égőfogók, kormányok, pumpatartók, kerékpáresészek, acélgolyók, nadrágszorítók, tömlők, footballpumpák, footballfüzők, acetelinégők, szőlőoltáshoz és permetezőkhöz szükséges gummik, karbid, csontolaj, gépolajok és Tovotte-gépszir állandóan raktáron. 834

Benzin
kicsinyben ::
és nagyban!

Berberszki Mita mechanikus- és műszerész-üzlete
Veliki Bečkerek, Obala Princese Jelena (Gizella-part) 17. sz.